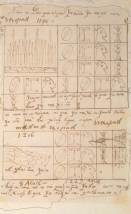
fig. 1

fig. 2



La 1re figure représentant des joncs ou glaïeuls désigne Tula. Les 20 années qui l'accompagnent sont 3 Tecpatl, 4 Calli, 5 Tochtli, 6 Acatl, 7 Tecpatl, 8 C., 9 T., 10 A, 11 Tec., 12 C., 13 To., 1 A., 2 Tec., 3 C, etc. — 1196 — 1216.

La 2e fig. du parallélogr. inférieur représentant de l'eau etc désigne le village de Atlitlalaquia et en rappelle l'étymologie. Les 11 signes d'années Ixtlixiquiqui suivant sont 9, 10 Tecpatl, 11 C., 12 Toch., 13 Ac., 1 Tec., 2 C., 3 T., etc. — 1216 — 1227.

Nima ni cemi quamique ina to to nil con yn mexi
can oca naihuiuh tequi 13 tecpatl 1232 años
Auh ni ma nico ni qui ni que yn na pax co ni mexi can oca matlac ni huitl omo me
36 años
4 tecpatl – 1236
Iniqua mol pili ni huitl yna pax con yn me xi ca
yc pac huex yotle qua huitl yni tecan tlaya col
Nima nico mi qua nique yn tzonpaco yn me xi can
yn pa tecpatl yn ni huitl nauh xiuh tinquan 1249 años

Nima ni cometiqua ni que yn aal toca yn me xi can oca nauh xiuh tique yn aal to can 1252 años

fig 7

Nima nico mi quaniqui yna cal hua ca oca nauh xiuh tique yna calhua can yn me xinca n— 11 tecpatl

fig 8

Nima nicomiqua ni que yn neca te pec yn mexi can oca na uh xiuh tique yn necatepec 2 tecpatl xihuitl

fig 9

Nima nicomiqua ni que yn tol pethac yn me xi cã onca chicue xiuhtin que 6 tecpatl xihuitl 1264 años

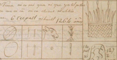


fig 10

fig 11

Nima nicomiqua ni que yn hueitenla yn mexica ocan ompohualxiuhtin que nima ca na to yn metl yn chalco ocan ca qui greda

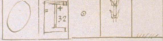
Auh ynohin yn ocquihuac yaque canoc
qui hualli tiyaque yn necth yn mexican

Nima ni comiqua ni yn yn hue xach
titlan yn mexica oca nauh xiuh
ti que yn hue xach ti tla 8 tecpatl

fig 12

Auh nima ni co mi quanique yn tecpan
yo ca n yn mexican oca nauh xiuh tin
que oca nipa mochiuh yn ya o ya hue
lo lo que oca mique yn tecpantzin y
pa huitzilli huitl no yahuatl yn te t
pantzin oca n pa moi pine huitl yc pac
huetz yn tlyan huitl yn tecpa yo

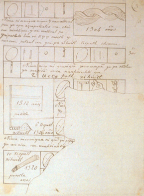
fig 13



Auh nimani conquiamique yn patitla
oca nauh xiuhtlique oca nipa mo ma yn
cocoloztli ynpa tltlan yni naca yohuach
tzatzayan 3 tecpatl xihuitl

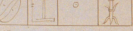
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Itzcalli (Izalli)
Izcalli [illegible] 20 [illegible]

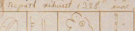

1304 años
Nima ni comiquia miquie y namalliviat
pan yn opa azcapotzalco oca chin
cue xiuhtique y na mallivat pa
yxipatlato hua ni teçoç moctli y
naxcan potzal con yni pa xihuitl tecpatl chicome
Nima nico mi quaminqui yno compa yn pa ititlan
yn mexica onca nauhxiuhti qua
2 Ucti patl xihuitl
1312 años
patitla
6 tecpatl
xihuitl 1316 año
Nima nicomiquia ni qui yn popo
yn mexica sen nauhxiuhtiq
10 tecpatl
xihuitl
1320
popotla
anos

fo 30

Nima nicomiquia in tech catilla-
yn maicam oca nauhtecuh tique.
1 tecpatl xihuitl.



Nima nicomi quanique yticatla cuytuaya, oca nauhteuh-
tique oca quinextique yna tlatl yhuewitl yzquite-
yaque. Atlanayhuan yn yapa xihuitl
1 tecpatl xihuitl 1328 años



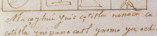
Nima nicomiquanique Ytechapoltepec yn maicam
in chapoltepec 1 tecpatl
xihuitl 1332 años.

4

Auh in oca timacthua que yn ipan motlalli yn mitzi tepeuhtauh ca oca quimo cuetequi yna moxtli oca quihui in que yn huitzin lihuitzin nehua yuich poch yn itoca atz catxochitzin yn quehui cuqui yn col hua ca ca pepetlauh ti yn oque ooc tlayutoch huehtiya Auh yn a catlatihuani yn colhuaca yn toca axcox tli yn huextlihuitl yuich poch ca ca qui tla ocaltan ynatlamu tlatqui yntech huehtia n quilhui yn tla tohuani ma ytlapyh mayhtlaquin Xicmotlacocolti ti yn nochpuchyn tlatohua niya Auh nima quilhui aomo niyaca ninch yah

lij 21

Nima nicomiquanique yncolhuacãn ocan co tlan motetecato yn oca tica apa colhua ca oca nauhxiuh ti que 3 tecpatl xihuitl 1352 años

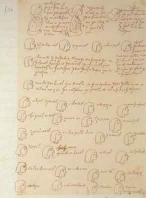


Macayhui yn ic cotitla nonoca ca o ca mopilhua titica ynic cotitla yn ipana catl yn omo yn ochich que yn colhuaque mona miqua yn nochi omilca yn iquac yequimo huitilli yn yn col huaque

ni ma ye qui to hua
yn xomi miloca
e ni ca no ha cio ma
ti to tla ma malli ca
ocelopa
ni ma yaqui to hua yn
yo ye hua a ca yn huaxtl
yn cotihual netla ma
ti yaque
Nimā qui to te nochi
y Jo ya hua aca ye
huatli yni cati yhual
chocati ya que yno
to ne huac yn toyollo
yn co naca yo
qua uh tli quih qui is
qui ta o qui ani yyo
uhtli yn tla ail ca o ma
xi ni ca yn hui tzi
lopochtli neyohuatl
otla yeh.

fg 23

f. 24



quetzaltoco ynahuatzin necamyxicuh yn mixinchia auh ninan quicenato ynantehuatl caltitlan auh yn ytoca acalon

xiuhxahual quitomat ... ...

Auh ynapepech ... ynapepetzpan

toteuyohuane ; ma, inquich ma amilteltin, ma aquiça ca [illegible] tincque in tlacatl toteuyo ; Auh in [illegible] matlaltlacaltlaquitan, in [illegible] inéyotl ancamama [illegible] ; ma tlaquauh-tzotzonatin, ma tzotlatzotzonatin, ma tzalquitlatzin, ca ompa [illegible] yez inotemaxitiro. Auh in oyuh [illegible] Tlacopanca nimanyo [illegible] quitahuan in Acolhuaca [illegible] Tulacuel quinithui in inahuan, inonahuan ! aquique in aquinonquichque in Tlacopaneca ? quil [illegible] tlacae ... iltinich aquinnachihualtique in Tlacopaneca. Auh niman [illegible] [illegible] malquinttlapaloteh. Auh niman yeic [illegible] machiutlac in Atempixtchl ; [illegible] quinamiquito in Apanohuaya

Seigneur ; que toute votre colère se dissipe de ce que nous avons offensé la personne de notre seigneur ; et nous lui paierons le tribut et la nous lui ferons connaître notre détermination. Allons jouer des instruments, allons les accorder, allons élever une maison qui sera notre résidence seigneuriale depuis [illegible] vence. Et les Tlacopaniques ayant tenté soumis (les Mex.?) la reine des Acolhuatas Tulacuel parla et dit à ses dames présentes (mansbus? des mers) : Mesdames ! quelles gens ont soumis les Tlacopaniques ? on dit que ce ne sont pas des hommes ..... que les Tlacopaniques les ont contraints par la force. Et [illegible] de cette manière allons [illegible] (en leur tenue [illegible]) ; Et après cela Atempixtchli [illegible] [illegible], on fut l'y rencontrer, à Apanohuaya (où on traverse par eau)

[illegible] Apanoa [illegible] formé de l'impératif de [illegible]
[illegible] Ypanohuaya [illegible] [illegible]

[illegible] nous nous marcherons sur la face de notre seigneur [illegible] [illegible] [illegible] dios [illegible] par la figure de [illegible] de notre seigneur [illegible] [illegible] [illegible]. L. M. S. porte [illegible] [illegible] indivisible par son [illegible] de [illegible] [illegible] de [illegible] aller.

[illegible] [illegible] de Tlacaltaquia [illegible] [illegible] de machiltin [illegible], [illegible] de grands [illegible], [illegible] jouer d'un instrument [illegible] aller. [illegible] de [illegible] [illegible] les [illegible] de accorder les instruments par [illegible] [illegible] de [illegible] de [illegible] pour [illegible] en [illegible] qui [illegible] Seigneur ; [illegible] de seigneur. Il [illegible] pas [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

Auh yniloacue yt ixhuitl y cha thtoca ci hua xe

4 tochtli (rogaz page prima..)

fig. 26

par .... les ... ont ... qui ... chu ... 1 tecpatl il faut le faire commencer ... A ou B. ... 7 tecpatl, ... 8 tecpatl ...

... les 4 derniers années (... acampichtl) sont de trop pour être d'accord avec les autres ... ...